



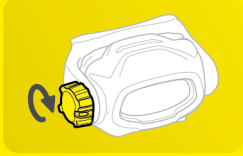
3 year guarantee



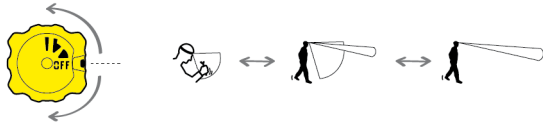
# PIXA 3R

Patented

## Lamp operation Fonctionnement de votre lampe



### Switching on & off, brightness selection Allumer, éteindre et sélectionner



### (EN) Rechargeable multibeam headlamp with configurable performance.

(FR) Lampe frontale multifaisceaux rechargeable  
aux performances paramétrables.



ANSI

IP67



ATEX  
Zone 2 / 22

Individual functioning test

145 g

### Additional information

Informations complémentaires

#### A. Batteries precautions

Précautions piles

+ 40°C / + 104°F  
- 30°C / - 22°F



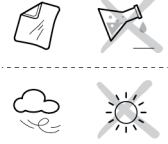
#### B. Lamp precautions

Précautions lampes



#### C. Cleaning - Drying

Nettoyage - Séchage



#### D. Storage - Transport

Stockage - transport



#### E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



#### F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



#### G. FAQ - Contact

Questions - Contact



### Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 8° sharp angle / 41° broad angle
- Number of switching cycles before premature failure: 15000 mini.

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience

PETZL  
F-38920 Croles  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



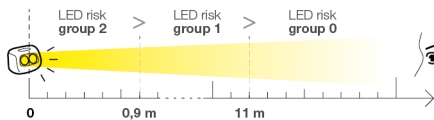
Recycled paper



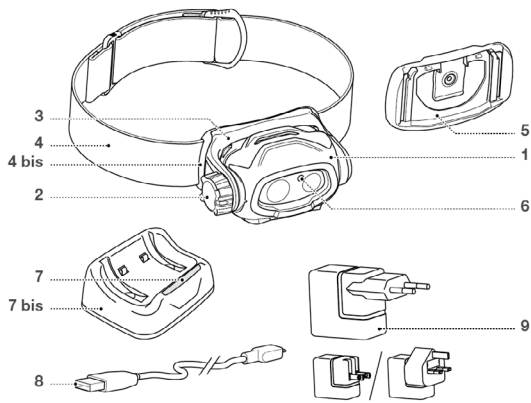
### LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.  
May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.  
Peut être dangereux pour les yeux.



Nomenclature / Nomenclature



Lighting performance - battery life  
Performances d'éclairage - autonomie

PIXA 3R

Two power LEDs optical system /  
Système optique à deux power LEDs



Setting / Réglage	STANDARD	Icon 1	Icon 2	Icon 3
Icon 1	20 lumens	15 m	11h30*	
Icon 2	55 lumens	45 m	5 h*	
Icon 3	90 lumens	90 m	3 h30*	



Setting / Réglage	MAX AUTONOMY	Icon 1	Icon 2	Icon 3
Icon 1	20 lumens	15 m	11h30*	
Icon 2	20 lumens	30 m	11h30*	
Icon 3	20 lumens	50 m	11h30*	



Setting / Réglage	MAX POWER	Icon 1	Icon 2	Icon 3
Icon 1	90 lumens	25 m	3 h*	
Icon 2	90 lumens	55 m	3 h*	
Icon 3	90 lumens	90 m	3 h30*	

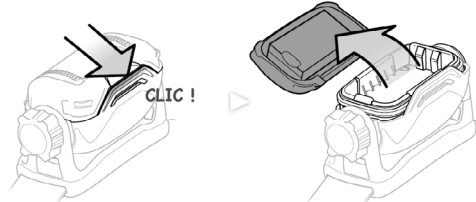
\* at least 1h30 at 10lm of additional reserve lighting  
mode réserve d'au moins 1 h 30 à 10 lm en sus

Configuration steps / Etapes de paramétrage

- 1. Enter program**  
Accéder au programme  
x2 FAST
- 2. Select**  
Sélectionnez  
  - STANDARD
  - MAX AUTONOMY
  - MAX POWER
- 3. Wait**  
Attendre  
6 sec.
- 4. Validation**  
Validation

Battery-charge / Batterie - charge

Remove the battery  
Retirer la batterie



Replace the battery  
Replacer la batterie

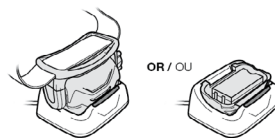


Charge  
Charge

3h

+40°C / +104°F  
+0°C / +32°F

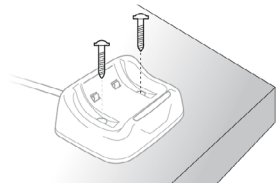
USB 5V



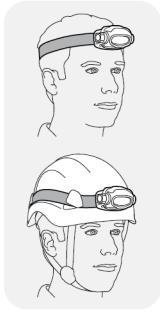
**Charge indicator**  
Témoin de charge

None Pas de lumière	→	No connection Pas de connection
Green blinking Vert clignotant	→	In charge En charge
Green Vert	→	End charge Charge terminée
Red Rouge	→	Error Erreur

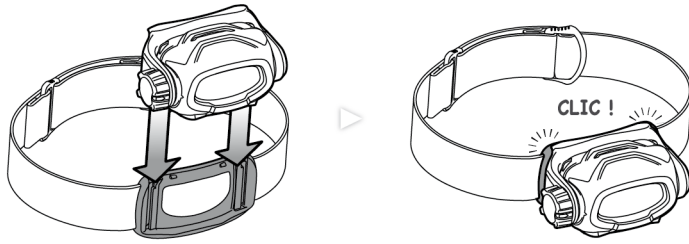
Can be mounted  
Possibilité de fixation



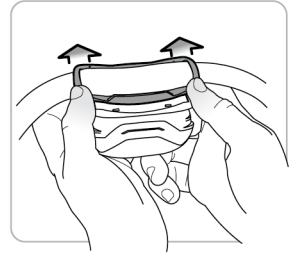
Uses / Utilisations



CONNECT

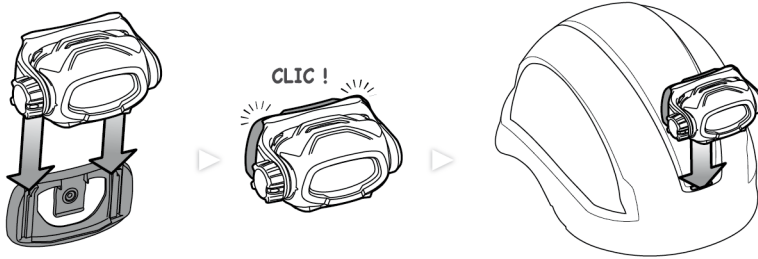


DISCONNECT

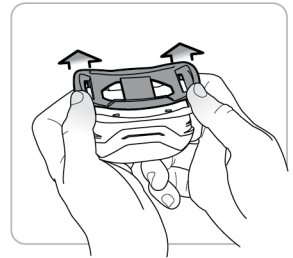


CONNECT

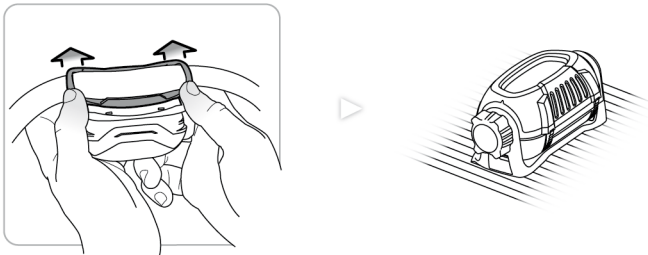
Compatible  
- VERTEX (2011 version)  
- ALVEO



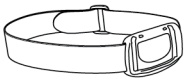
DISCONNECT



DISCONNECT



Accessories  
Accessoires



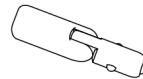
**RUBBER**  
E78002



**POCHE**  
E78001



**Battery PIXA 3R**  
Batterie PIXA 3R  
E78003



**Car charger PIXA 3R**  
Chargeur voiture PIXA 3R  
E93111

Storage  
Stockage





















## PIXA 3R (ピクサ) ヘッドランプ

光量の設定機能がついた充電式マルチビームヘッドランプ

### 各部の名称

(1) 本体、(2) スイッチ、(3) フレーム、(4) ヘッドバンド、(4bis) ヘッドバンド用プレート、(5) ヘルメット用プレート、(6) バッテリーインジケータ、(7) チャージャー、(7bis) チャージインジケータ、(8) USB A/micro-B ケーブル、(9) 電源アダプター

### 使用について

以下の使用方法があります：

- ヘッドバンドの頭に装着
- ヘルメットに装着して使用：ベツルのヘルメット VERTEX (2011年モデル以降) 及び ALVEO、またその他の標準スロット (20 x 3 mm) の付いたヘルメットには、ヘルメット用プレートで取り付けることができま。その他のヘルメットには別売のラバーバンド (E78002) で取り付けることができま
- バンドを外し、作業台などに置いて照明として使用することができます (角度調節: 0 ~ 90 度)

### ライティング

#### オン・オフ、切り替え

ヘッドランプのオン・オフ、照射モードの切り替えは、スイッチを回して行います。

#### ランプの設定

使用目的に合わせて選択できるように 3 つの設定が用意されています。

全ての設定において 3 つの照射モードがあります。(ワイド、デュアル、スポットビーム)

- 設定 1：標準：光の強さと照射時間の最適なバランス
- 設定 2：省エネルギー：照射時間を優先 (全モードで 12 時間)
- 設定 3：高出力：光の強さを優先 (全モードで 55 ルーメン)

初期設定は「標準」になっています。

#### 設定の手順

1. スイッチを素早く 2 回まわします。
2. 緑色の LED が点灯します。これは設定モードになったことを意味します。どの設定になっているかは点灯している LED の数でわかります。
3. 設定を変えるには、緑色の LED の点灯数を確認しながらスイッチをまわしてください。LED の点灯数と設定についてはフレームに表示されています。

スイッチを操作しないまま数秒たつと、緑色の LED が明るくひかり、設定が完了します。警告：このとき同時にランプも点灯します。光を目に当てないでください。目を傷める恐れがあります。

ランプが点灯したら、設定モードの終了です。設定はランプ本体のメモリー装置に記憶されます。スイッチをオフにした後やバッテリーを外した後に再度点灯すると、前回の設定で点灯します。ランプを点灯しても設定を確認できる緑色の LED は点灯しません。設定を確認するためには設定モードにする必要があります。

#### 電子制御機能

PIXA 3R には電子制御機能が付いており、光の強さを一定に保ちます。電池の残量がわずかになると、光の強さが自動的に最小照度レベルまで下がります (リザーブモード)。リザーブモードでは、PIXA は照射距離 5 メートル以上の光を 2 時間以上持続します。

#### バッテリーチャージインジケータ

リザーブモードに切り替わる時と、その 30 分前にヘッドランプの光が点滅してお知らせします。サバイバルモード時は赤色 LED が点灯します。

### バッテリーパックと充電について

本製品にはベツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量：930 mAh。初回使用の前に完全に充電してください。リチウムイオン電池は、1 年毎に容量が約 10% ずつ低下します。300 回充放電した後のバッテリーの容量は、初期の約 70% になります。バッテリーは気温マイナス30℃からプラス40℃で使用してください。マイナス10℃より低い気温では、ランプの性能が低下します。室温で充電すれば、性能は元に戻ります。気温が65℃を超えると、性能が回復しない場合があります。

#### 充電

充電時間：3 時間

1. チャージャーを付属の電源アダプター (USB 5V 出力端子) に接続します。コンピューターからの充電には適していません。
  2. ランプをそのままチャージャーにセットするか、または取り外したバッテリーパックのみをチャージャーにセットします。
- 緑色のチャージインジケータが点灯します。充電中は点滅し、充電が完了すると点灯したままになります。チャージインジケータが赤色に点灯している場合は、不具合のサインです。(株)アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。チャージインジケータが点灯しない場合は、各接続部を確認してください。
- 効果的に充電するためには、バッテリーの温度が 0℃ から 40℃ の間である必要があります。

#### 警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。チャージャーは血ネジ (M3.2 以下) 2 本で作業台に固定できます。

#### バッテリーの交換

必ずベツル製の PIXA 3R 専用バッテリーパックを使用してください。その他のバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。

### バッテリーについての注意事項

警告：バッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- 本製品はお子様にはお薦めできません
- バッテリーを水の中に入れてください
- 電池を火の中に入れてください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりする恐れがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください。
- バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください。

### 光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

### 電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2004/108/CE 指令に適合しています。警告：本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコ

ンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

### 圧碎、落下に対する耐性 - IP保護等級

本製品は：  
 - 80 kg の荷重に耐えます  
 - 2 m の高さからの落下に耐えます  
 試験は低温及び高温下で行われます (-30℃、+60℃)。  
 IP 67: 防塵、防水 (水深 1 メートルで 30 分間の水没に耐えます)。

### メンテナンス、クリーニング

本製品は油、グリズ、接着剤、ハイドロカーボン、揮発油、漂白剤に対する耐性があります。

- 本体及びレンズ：バッテリーケースがしっかりと閉じてあることを確認してください。中性洗剤を入れたぬるま湯で洗ってください。酸性の洗剤は使用しないでください。ランプの本体、特にレンズを傷つける材質のものを使用してのクリーニングは避けてください。レンズにグリズが長時間付着しないようにしてください。グリズが付着した場合は、ウエスなどで拭いて水で洗い流してください。
- 水がランプ内に侵入した場合は、電池を外してランプを乾燥させてください。
- ヘッドバンド：ヘッドバンドとそのプレートは洗濯機で洗えます (洗濯液の温度は40℃以下)。漂白剤は使用しないでください。乾燥機にかけないでください。高圧洗浄は避けてください

### 故障

充電されたバッテリーを使用しても点灯しないときは、ショートしたことによって (例：工具箱の中の金属が原因) ランプがスタンバイモードになっている可能性があります。元に戻すには、チャージャーで数秒充電してからスイッチをオンにしてください。それでもランプが機能しない場合は (株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

### 保管

長期間使用しない場合は、充電量を 50% にして保管することをお勧めします。気温マイナス20℃~プラス40℃の湿気の少ない場所で保管してください。完全放電しないように注意してください。3ヶ月に一度は充電してください。ランプやバッテリーを高温の場所で保管しないでください。(例：直射日光が当たる車内)

### 持ち運び

レンズを保護するには、本体を回転させてレンズがプレート側を向くようにします。この操作をするとスイッチが自動的に切れ、誤操作を防止するためにロックされます。

持ち運びに使用する専用の POCHE (E78001) もあります。

### ストロボ効果

警告：PIXA を回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合は注意が必要です。ランプの光の周波数 (310 Hz ± 10 Hz) が機械の運動の周波数と等しいかの倍数であること、ユーザーは機械の動きを認識できません。

### 環境への配慮

ランプ本体やバルブ、使用済みの電池はリサイクルをしてください。一般の不燃物と一緒に捨てないでください。廃棄の方法については各市町村の指示に従ってください。環境衛生の保全のため、廃棄の方法は必ず守るようにしてください。

### Petzl 保証

本製品は、原材料及び製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 3 年、バッテリーは 1 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 責任

ベツル及びベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

## PIXA 3R 헤드램프

성능 설정 가능한 충전식 멀티빔 헤드램프

### 부분명칭

(1) 헤드램프 케이스, (2) 선택다이얼, (3) 플레이트 받침, (4) 머리밴드, (4bis) 머리밴드 마운팅 플레이트, (5) 헬멧 마운팅 플레이트, (6) 배터리 충전 표시등, (7) 충전 거치대, (7bis) 충전 표시등, (8) USB A/마이크로 B 케이블, (9) 충전기.

### 사용

다양한 사용 모드 제공:

- 머리밴드를 사용하여 머리에 착용
- 헬멧에 부착: VERTEX (2010년 이후 제조 버전), ALVEO Petzl 헬멧, 그리고 기본 스톱 (20 x 3 mm) 이 있는 헬멧의 경우, 헬멧 부착판을 사용합니다. 그 밖의 헬멧의 경우는 고무 머리밴드를 사용할 수 있다 (E78002 소품).
- 밴드 없이 이 상태에서 사용 (90° 까지 회전)

### 헤드램프

#### On & Off 스위치 조절, 밝기 선택

선택 버튼 돌리기 (조명 성능 표 참조).

#### 헤드램프 설정

- 필요에 따라 조명 성능을 3가지로 세팅하여 사용할 수 있다. 각각의 세팅은 3가지 모드로 구성된다 (광각, 좁빔, 집중광).
- 설정 1: STANDARD: 균형잡힌 조명 강도 및 배터리 수명
  - 설정 2: MAX AUTONOMY: 배터리 수명 선호 (각 모드에서 12 시간 사용 가능)
  - 설정 3: MAX POWER: 조명 강도 선호 (55루멘)
- 헤드램프의 초기상태는 스탠다드 설정으로 되어있다.

#### 설정 단계

1. 신속히 선택 다이얼을 2 바퀴 돌려준다.
2. 녹색 LED 등이 전면에 들어온다. 설정 모드에 들어왔음을 나타낸다. LED의 개수는 헤드램프의 설정 단계를 나타낸다.
3. 세팅을 선택하거나 변경하기 위해, 원하는 세팅에 상응하게 LED의 개수에 불이들어오도록 다이얼을 돌려준다. 설정 코드는 램프의 플레이트 받침에서 찾아볼 수 있다. 다이얼을 만지지 않은채로 몇초가 지나면 선택된 설정 확인을 위해 녹색 LED가 깜빡인다. 경고: LED가 깜빡이면, 램프가 점등될 것이다. 눈으로 직접 헤드램프의 빛을 확인하지 않는다. 헤드램프가 점등되면, 다시 사용할 수 있다. 헤드램프는 스위치가 꺼지거나 또는 배터리가 분리된 상태에서 이전에 선택된 설정을 저장하게 된다. 헤드램프를 켜면, 현재 세팅에 대한 표시가 나지 않는다. 설정 모드에 들어가서 찾는다.

#### 성능 - 지속 밝기

PIXA 3R 헤드램프는 전 사용기간 동안 지속적인 조명 성능을 제공한다. 충전지가 거의 소모되면 최소 조명 단계로 감지기 어두워진다: 보존 모드 보존 점등 모드에서, PIXA 헤드램프는 최소 2시간 동안 5 m 이상의 이상의 편안한 조명 거리를 제공한다.

#### 충전 상태 표시기

보존 점등 모드는 시작 전 30분간 밝은 빛으로 나타나며 그 후 다시 활성화된다. 보존 점등 모드가 되면 헤드램프 앞쪽에 적색 표시등이 켜진다.

### 배터리/충전

본 헤드램프는 페즐의 리튬 이온 충전 배터리와 함께 제공됩니다. 간단한 용량: 930 mAh. 사용 전 배터리 완벽히 충전하기. 일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 픽사 3R의 전지용량은 300회 충전을 하고 나면 최초 용량의 약 70%가 된다. 충전지는 -30°C ~ +40°C의 온도에서 사용한다. 영하 -10°C 이하에서 사용되면 헤드램프의 성능이 줄어든다. 상온에서 다시 충전하면, 헤드램프의 성능은 다시 정상적으로 돌아온다. 65°C 상온이면, 헤드램프 성능은 돌리킬 수 없이 떨어진다.

#### 충전

충전 시간: 3시간 (최소)

1. 충전거치대를 USB 5 V 출력 소스에 연결한다. 아답터와 함께 충전기가 함께 제공됩니다. 컴퓨터에 충전하는 것을 권장하지 않는다.
2. 헤드램프 몸체 또는 충전지만을 충전 거치대에 끼운다. 충전 표시등: 충전되는 동안 녹색등이 깜빡이며 충전이 완료되면 녹색등이 지속적으로 들어온다. 충전 표시등이 적색이 되면 오작동을 의미하며, Petzl에 연락한다. 만일 충전 표시등에 불이 들어오지 않으면 연결 상태가 좋지 않은 것이다. 효과적일 충전을 위해 배터리 온도는 0°C ~ 40°C 가 적당하다. 경고 USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전 전압은 5 V를 초과해서는 안되며 CE/UL 인증받은 충전기만 사용한다. 사용 팁: 최대 직경 3.2 mm의 트러스머리 나사 2개를 사용하여 충전 거치대를 자신의 작업대에 고정시킬 수 있다.

#### 충전지 교체

픽PIXA 3R용으로 제작된 페즐의 배터리만 사용한다. 다른 충전지를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다.

### 배터리 사용시 주의사항

경고, 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다.

- 이 헤드램프는 어린이이용으로는 부적합함.
  - 물속에 넣지 않길.
  - 사용한 건전지를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
  - 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전지를 파손하지 않길.
- 만일 충전지에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 만일 충전지가 변형되거나 균열이 생기면 재활용 쓰레기통에 폐기한다.

### 시력 안전을 위한 주의사항

- 헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험) 군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
  - 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.
  - 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

### 전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2004/108/CE 지시서의 요구사항을 따른다.

경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 접음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

### 충돌 및 추락 저항성 - IP 지수

헤드램프의 저항성:

- 80 kg의 충돌을 견딜 수 있다.
  - 평평한 지상으로의 2 m까지의 추락을 견딜 수 있다.
- 본 제품은 영하 30°C ~ 60°C까지의 극한의 온도에서 테스트되었다. 본 헤드램프의 IP67이다 (30분간 수심 1m까지 방진 및 방수).

### 보수 관리, 세척

이 헤드램프는 기름, 분드, 탄화수소, 화이트 스피리트 ( 휘발성유), 표백제에 강하다.

- 헤드램프 케이스 및 렌즈: 건전지 커버가 안전하게 닫힌 상태인지 확인한다. 미지근한 비눗물에 씻는다. 산성 물질을 사용하지 않는다. 특히 렌즈 부분은 거친 제품으로 문지르지 않는다. 렌즈와 함께 기름의 장기 접촉을 피한다. 기름이 닿은 경우, 마른 헝겊으로 닦고 물로 행군다. 만일 헤드램프에 갑작스럽게 물이 들어가면 충전지를 제거하고 헤드램프를 건조시킨다.
- 헤드밴드: 머리밴드와 부착판을 세탁이 세척이 가능하다 (최대 40°C). 표백제를 사용하지 않는다. 의류 건조기에 넣지 않는다. 수압이 센 호수로 씻지 않는다.

### 오작동

만일 헤드램프가 충전된 상태에서 점등되지 않으면, 두 개의 건전지 연결 사이의 단락으로 인한 조명이 대기 모드일 가능성이 있다. 다시 헤드램프를 켜고, 몇초간 충전 후 다시 스위치를 켜다. 여전히 작동되지 않으면, 페즐에 연락한다.

### 보관

보관 기간이 길어지면 충전지를 50%까지 다시 충전할 것을 권장한다. -20°C ~ 40°C 온도의 건조한 장소에서 보관한다. 충전지가 완전히 방전되지 않도록 한다. 매 3개월마다 다시 충전한다. 고온의 환경에서 헤드램프와 충전지를 보관하지 않는다 (예, 차내의 햇빛에 노출시키지 않는다.)

### 운반

렌즈를 보호하기 위해, 렌즈가 판을 향하도록 헤드램프 케이스를 돌린다. 이렇게 하면 자동으로 헤드램프가 꺼지며 선택 손잡이를 잠금으로써 우발적으로 헤드램프가 켜지는 것을 방지할 수 있다. 헤드램프는 또한 POCHE (E78001) 케이스에 넣어 휴대할 수 있다.

### 광자극 효과

경고, 회전 기계 근처에서의 PIXA 헤드램프의 사용. 만일 헤드램프의 조명 주기 (310 Hz ± 10 Hz) 가 기계의 회전 주기와 동일하거나 더 많은 경우, 사용자는 기계가 회전하고 있는 것을 볼 수 없다.

### 환경 보호

램프, LED, 전지는 재활용한다. 일반 휴지통에 버리지 않는다. 지역별 쓰레기 분리 수거 규정에 따라서 재활용될 수 있도록 처리한다. 이렇게 함으로써 환경보호와 국민건강 증진에 동참할 수 있다.

### Petzl 보증

본 헤드램프의 제조상 결함에 대한 제품 보증 기간은 3년이다 ( 충전지 보증 기간은 1년). 정상적인 마모와 찢어짐, 산화작용, 제품의 변형과 교체, 부적절한 보관, 허술한 관리, 사고나 부주의, 부적절하고 부정확한 사용으로 발생한 손상 등은 제외된다.

### 책임

페즐은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

## PIXA 3R頭燈

可充电，混合光束多用途头灯

### 部件名稱

(1) 头灯外壳，(2) 旋钮开关，(3) 支撑板，(4) 头带，(4bis) 头带固定板，(5) 头盘固定板，(6) 电量指示灯，(7) 充电器，(7bis) 充电指示灯，(8) USB A/micro B连接线，(9) 墙壁电源适配器。

### 應用

该款头灯提供不同的佩戴方式：

- 使用头带戴在头上
- 戴在头盔上：Petzl VERTEX (2010款) 和Petzl ALVEO头盔，或配有标准卡槽 (20 x 3毫米) 的头盔，都可以使用头灯自带的头盘固定板进行连接；对于其它头盔，可使用橡胶头带 (E7802配件)
- 可将头带拆除放置在地面上 (旋转90°)

### 照明

#### 開關、模式選擇

旋转旋钮开关 (参见照明性能表)。

#### 頭燈照明設定

根据需要有三种不同的照明性能设定。

每一种性能设定都带有三种不同模式 (泛光、混合及聚焦模式)。

- 设置1：STANDARD：每一种模式都令照明在亮度和电池寿命之间达到平衡。
  - 设置2：MAX AUTONOMY：电池寿命优先(所有模式照明都可达到12小时)。
  - 设置3：MAX POWER：照明亮度优先(所有模式照明都可达到55流明)。
- 头灯出厂设置为STANDARD亮度。

#### 設置步驟

- 1.将旋转开关快速旋转两圈。
  - 2.前面的绿色LED灯亮起。此时说明已进入设置模式。根据LED灯亮起的数量表明你所选择的设定模式。
  - 3.通过旋转钮选择不同的设置，LED灯亮起的数量表明相应的设置。设置码可在头灯支撑板上找到。
- 此时在不调节开关的情况下，几秒钟后，绿色LEDs会通过闪烁来确认你所选择的模式。警告：当LED灯闪烁时表明头灯照明马上就会开启，切勿将头灯朝向你的眼睛，避免眼睛被闪到。
- 当头灯亮起后，你可以正常使用。
- 即使你将头灯关闭或将电池取出，头灯也会将你最后一次选择的设置记录在记忆芯片上。当头灯打开后，当前设置没有任何提示；进入设置模式后进行查找。

#### 性能 - 持續照明

PIXA 3R在其整个额定电池使用时间内能够提供恒定照明。当电池电量即将耗尽时，照明亮度突然降低至最小照明模式：备用电量模式。在保持照明模式下，PIXA提供柔和的近距离照明，照明距离至少5米持续2小时。

#### 電池的電量指示器

在备用电量模式运行前30分钟会有白光闪烁提醒，当启动时会再次闪烁。头灯上的红色电量指示灯在备用电量模式下启动。

### 電池/充電

头灯配备Petzl锂离子可充电电池。电池容量：930 mAh。首次使用前请将电充满。

基本上，锂电池每年会损失10%的电量。电池在300次循环充/放电后只能保持其初始电量的70%。

电池工作温度范围在-30° C至+40° C之间。低于-10° C工作时，头灯的性能将会降低。当在室温环境充电时，头灯的性能回到正常状态。超过65° C，头灯的性能将大大降低且不能恢复到之前的状态。

#### 充電

充电时间：最低3小时。

1.将充电器底座和5V的USB充电电源相连，充电器自带适配器。我们不建议您使用电脑进行充电。

2.充电时可将头灯整体或只将电池放在充电底座上。

充电指示灯亮起：充电过程中绿灯会一直闪烁，当充电完毕后绿灯常亮。如果充电指示灯的红灯亮起则表明出现故障，请联系Petzl。如果充电指示灯不亮的话，则表明连接有问题。

电池必须总是在摄氏0° 和40° 之间充电。

#### 警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL

认证的充电器。

提示：你可以用两个直径不超过3.2毫米的平头螺母将充电底座安装在工作台上。

#### 為電池充電

只可使用Petzl电池搭配PIXA 3R头灯。使用其他电池会损坏头灯。

### 電池注意事項

警告：不正确使用可损坏电池。

- 此型号头灯不推荐给儿童使用。
  - 切勿将其浸入水中。
  - 切勿将电池投入火中。
  - 切勿将电池损坏，因为它有可能爆炸或释放有毒物质。
- 如果电池出现损坏，切勿拆卸或更改其结构。
- 如果电池出现变形或裂痕，请将其放置在回收箱内。

### 眼 保護

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险 (中度危险)：

- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡发出的光辐射可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

### 電磁兼容性

符合2004/108/CE指标有关电磁兼容的要求。

警告：雪崩信标处于接收 (搜寻) 模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰 (信标发出静态杂音)，将信标远离头灯。

### 抗碾壓及跌落 - IP級別

- 头灯抗性：
- 80公斤碾压力
- 由2米高跌落至地面

极限温度下测试 (-30° C至+60° C)。

头灯防水级别为IP67：防尘并防水 (完全浸入水中1米深达30分钟)。

### 維修、清潔

头灯可抵抗油、油脂、碳水化合物、酒精及漂白剂。

- 头灯外壳及透镜：检查头灯后盖已经安全关闭。使用温肥皂水清洗。不要使用酸性物质。不要用摩擦力大的产品清洗头灯尤其是透镜。避免透镜长时间与油性物质接触。如果与油性物质接触后，立即用干布擦拭并用清水冲洗。
- 如果水意外进入头灯内部，应立即取下电池并自然晾干头灯。
- 头带：头带和固定板可机洗 (水温不得超过40° C)。不得使用漂白剂。不得放进衣物甩干机内干燥。不得使用高压水龙头清洗。

### 功能故障

如果电池充电后头灯不亮，那么头灯有可能处于待机模式，此时可在两粒电池的接触点进行短路操作(例如，使用一把改锥连接两个接触点)。然后再次为电池充电几秒钟，此时打开头灯。

如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

### 儲存

如需长时间存储，建议将电池电量充至50%。存储与温度在-20° C至+40° C之间干燥环境中。避免电池电量完全耗尽。每3个月充电一次。切勿将头灯或电池存放在高温环境中(例如，暴露在阳光直射的)

### 運輸

为了保护透镜，存储时将镜头朝向固定板进。该操作可自动将头灯关闭并可锁住开关避免其意外打开。

运输时可将头灯放入POCHE (E78001) 头灯存储包内。

### 頻閃模式

警告，当PIXA头灯靠近旋转机器时的注意事项。如果头灯的照明频率 (310 Hz ± 10 Hz) 与机器的旋转频率一致，那么使用者将不会发现机器旋转。

### 環境保護

头灯，LED和电池应循环再用。不要将它们放置于普通垃圾箱。根据本地的法规来丢弃这些物品以便作循环使用。这样做你对保护环境和公众健康便作了贡献。

### Petzl品質保證

如果头灯在3年内出现任何因材料或做工而出现的质量问题可享受质保服务(电池除外，电池享有1年质保服务)。不包括在保修范围内的有：正常的损耗、氧化、加工及改装、不正确存放、欠佳的保养、因事故、疏忽以及超设计使用范围的使用而导致的损坏。

### 責任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

## ไฟลายคาดศีรษะ PIXA 3R

ไฟลายคาดศีรษะหลอดแอลซีบีแบบถ่านชาร์จได้พร้อมการปรับปรุงสมรรถนะ

## ชื่อของส่วนประกอบ

(1) โครจอร์อปไฟลาย (2) ปุ่มเปิดเลือกปรับแสงสว่าง, (3) แผ่นเพลทรองรับ (4) สายรัดศีรษะ (4bis) เฟลทคัลชิตสายรัดศีรษะ (5) เฟลทสำหรับติดหมวก (6) ตัวบอกระดับแบตเตอรี่ (7) แท่นชาร์จ (7bis) ตัวบอกระดับการชาร์จ (8)สายพวง USB A/micro B (9) ตัวชาร์จที่ฝังพร้อมตัวปรับกระแสไฟ

## วิธีการใช้

ไฟลายรุ่นนี้สามารถนำติดตัวเพื่อใช้งานได้หลายวิธี:

- ใช้สวมบนศีรษะด้วยสายรัดครอบศีรษะ
- ใช้ติดคั้งบนหมวก สำหรับหมวก Petzl VERTEX (รุ่นที่ผลิตแบบเดียวกับรุ่นปี 2010) และหมวก Petzl ALVEO หรือใช้กับหมวกที่มีช่องเสียบแบบมาตรฐาน (20 x 3 มม) โดยใส่แผ่นเพลทสำหรับติดคั้งบนหมวก สำหรับหมวกรุ่นอื่น คุณสมารถใช้กับสายรัดครอบศีรษะชนิดที่จำหน่าย (ส่วนประกอบรุ่น E78002)
- วางลงบนพื้นโดยถอดสายรัดออก (โดยปรับคั้งมุม 90°)

## แสงสว่าง

### การเปิด & ปิดสวิตซ์ การเลือกระดับความสว่าง

หมุนปรับปุ่มเลือกความสว่าง (ตารางแสดงระดับแสงสว่าง)

### การปรับคั้งค่าของไฟลาย

สามารถปรับคั้งค่าได้สามรูปแบบความสว่างของหลอดไฟ ซึ่งปรับปรุงมาเพื่อให้อเลือกใช้ได้ตามความต้องการ แต่ละรูปแบบประกอบด้วยสาม Modes ย่อย (ลำแสงกว้าง ลำแสงแบบผสม และแบบโฟกัส)

- การปรับคั้งค่าแบบที่ 1: STANDARD แบบมาตรฐาน: มีความสมดุลระหว่างความสว่างและอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ ในแต่ละ Mode
- การปรับคั้งค่าแบบที่ 2: MAX AUTONOMY จัดลำดับอายุของแบตเตอรี่ (12 ชั่วโมงทุกระดับการใช้)
- การปรับคั้งค่าแบบที่ 3: MAX POWER ลำดับของความสว่าง (55 ลูเมนส์ ทุกระดับการใช้)

ไฟลายที่จำหน่ายได้ถูกคั้งค่าในรูปแบบ STANDARD

### ขั้นตอนการปรับคั้งค่า

- เปิดสวิตซ์โดยหมุนปุ่มลูกบิดเลือกระดับไปข้างหน้าสองรอบอย่างรวดร็ว
- แสงสีเขียจากหลอด LEDs จะปรากฏขึ้นข้างหน้า เป็นคั้งบ่งชี้ว่าคุณได้เข้าสู่ Mode ของการปรับคั้งค่า จำนวนหลอด LEDs ที่ส่องสว่างจะบอกระดับสถานะของการคั้งค่าของไฟลาย
- เลือกหรือเปลี่ยนแปลงการปรับคั้งค่า โดยหมุนปุ่มลูกบิดให้จำนวนของหลอด LEDs ส่องสว่างตามค่าที่ต้องการคั้ง รหัสการปรับคั้งค่า สามารถอ่านได้บนแผ่นเพลทรองรับโครงครอบไฟลาย

ทั้งระยะสักครู่, โดยในสัณคั้งปุ่มลูกบิด, ไฟสีเขียวจากหลอด LEDs จะกะพริบเพื่อขึ้นขัณการเลือกคั้งค่า ลำดับนี้: เมื่อหลอด LEDs กะพริบ, ไฟลายจะส่องสว่าง, หมองส่องไฟลายไปทีละเวลา, ทำให้เสียงเตือนการเกิดลาพาริว

เมื่อไฟลายสว่าง,คุณสามารถใช้งานได้ตามปกติ

ไฟลายจะบันทึกการคั้งค่าครั้งล่าสุดไว้ในหน่วยความจำ,แม้ว่าหลังจากปิดใช้ หรือ ถอดแบตเตอรี่ออกก็ตาม เมื่อเปิดไฟลาย, และไม่มีคั้งบ่งชี้ถึงการคั้งค่าไว้, ให้เข้าสู่ mode การปรับคั้งค่าเพื่อค้นหา

### ประสิทธิภาพ- ความคงที่ของแสงสว่าง

PIXA 3R ให้ระดับแสงสว่างสูงสุดที่ลดลงอายุการใช้งานของแบตเตอรี่

เมื่อแบตเตอรี่อ่อนกำลังลงเ็นทั้งหมด,แสงไฟจะไหลความสว่างระดับค่าสุดท้ายที่ คือ modeไฟสำรอง ในความสว่างระดับไฟสำรอง PIXA จะให้แสงสว่างที่พอเพียงต่อการส่องในระยะมากกว่า 5 เมตร ในระยะเวลาอย่างน้อยที่สุด 2 ชั่วโมง

### ตัวบ่งชี้ระดับแบตเตอรี่

Modeไฟสำรองจะปรากฏโดยมีแสงสว่างวาบเป็นเวลา 30 นูที่ก่อนที่จะเริ่มทำงาน และ จะปรากฏอีกครั้งในขณะที่ทำงาน แสงสีแดงจะปรากฏค้นหา เมื่ออยู่ใน modeไฟสำรอง

## แบตเตอรี่/การชาร์จ

ไฟลายจำหน่ายพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ความจุ 930 mAh ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10 % ต่อปี, ความจุของแบตเตอรี่ จะเหลืออยู่70 % ของความจุครั้งแรก หลังจากการชาร์จ /ถูกใช้ประจุครบ 300 ครั้ง ใช้แบตเตอรี่ที่อุณหภูมิระหว่าง -30° C และ +40° C -ถ้าใช้ในอุณหภูมิต่ำกว่า -10° C, ประสิทธิภาพของไฟลายจะถูกลดลง เมื่อนำกลับมาชาร์จในอุณหภูมิห้องปกติ, ประสิทธิภาพของไฟลายจะกลับมายุทธศาสตร์เดิม การใช้งานในอุณหภูมิ 65° Cขึ้นไป ประสิทธิภาพของไฟลายจะเสื่อมลงโดยาวร

### การชาร์จไฟ

ระยะเวลาชาร์จขั้นต่ำ 3 ชั่วโมง

- โดยต่อแท่นชาร์จกับสาย USB เข้ามั้มแหล่งจ่ายกำลังไฟ 5 V พร้อมตัวชาร์จหนึ่งที ติดตัวปรับกระแสไฟ ในขณะที่นำให้ชาร์จจากเครื่องคอมพิวเตอร์
- วางไฟลายลงบนแท่นชาร์จโดยตรง หรือวางเฉพาะแบตเตอรี่

แสงไฟจับออกสถานะการชาร์จ แสงไฟสีเขียวสว่างวาบขณะกำลังชาร์จและสว่างลงงที่เมื่อกาชาร์จไฟเต็มแล้ว แสงไฟจับออกสีเดมหมายถึงการทำงานผิดปกติ ให้ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่าย ถ้าตัวชาร์จไม่มีแสงไฟ แสดงว่าการคองพวงไม่ได้ระดับความรอนของแบตเตอรี่ต้องอยู่ระหว่าง 0° C และ 40° C ซึ่งจะทำการชาร์จมีประสิทธิภาพ

ลำเค็อน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟไฟในการชาร์จต้องไม่มากกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จที่มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น ข้อมูลทางเทคนิค คุณสามารถติดคั้งแท่นชาร์จกับโต๊ะทำงาน ด้วยสกรูหัวแบน ขนาด 3.2 มม

### การเปลี่ยนแบตเตอรี่ก้อนใหม่

ใช้เฉพาะ PETZL แบตเตอรี่ที่กำหนดให้ใช้กับ PIXA 3R เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟลายเสียหายได้

## ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่

ลำเค็อน การใช้งานที่ผิดวิธี อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย

- ไฟลายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้
- อยู่่าแช่แบตเตอรี่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใส่เหลวเข้ากองไฟ

- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่ เพราะมันอาจจะระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
ถ้าแบตเตอรี่ถูกทำให้เสียหาย อาจดครือ หรือเปลี่ยนเปลว้วิธีการใช้
ถ้าแบตเตอรี่มีคั้งเบี้ยวเสียวปรากฏหรือมีรอยแตกร้าว ให้เก็บไว้ในกล่องเพื่อทำการรีไซเคิล

## การปกป้องดวงตา

- ไฟลายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟลายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระจ่ายจากไฟลายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลังเสียงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

## ส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

ได้รับมาตรฐาน 2004/108/CE ว่าด้วยเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์เคลื่อน เมื่อไฟลายถูกเปิดใช้ในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเตือนหิมะถล่ม (จอร์สติกโค) มันอาจมีผลกระทบต่ออาการส่งสัญญาณของเครื่องเตือนนั้น ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บ่งชี้จากเสียงสัญญาณเตือนจากเครื่องเตือนภัย) อาจเครื่องเตือนภัยออกจากไฟลาย

## IP ตัวชี้วัด- การต้านทานต่อแรงบีบอัด และการตกหล่น

ความทนทานของไฟลาย:

- ทนแรงกดอัดที่ 80 กิโลกรัม
  - การตกหล่นจากความสูง 2 เมตร ลงสู่พื้นราบ
- การทดสอบเมื่อใดกระทำที่ สภาพอุณหภูมิ (-30° C และ +60° C)
- ไฟลายชนิด IP67 ซึ่งมีคุณสมบัติป้องกันฝุ่นและกันน้ำ (โดยการแชลงในน้ำลึก -1 เมตร เป็นเวลา30 นาที)

## การบำรุงรักษา การทำความสะอาด

ไฟลายนี้สามารถป้องกัน น้ำมัน จูร์บี กาว สารไฮโดรคาร์บอน และสารฟอสฟอว
- โครจอร์อปไฟลาย และ เลนส์ ให้ตรวจเช็คตัวฟลักซ์อบแบตเตอรี่ปีละเดือ ให้อ่างด้วยน้ำสบู่อุ่น ห้ามใช้ของเหลวที่เป็นกรด ห้ามฉีดด้วยวัตถุหยอบสากโดยเฉพาะที่เลนส์ไฟลาย หลังเสียงการถูกกั้มคู่ศูขงเลนส์ กับน้ำมันหล่อลื่น ในกรณีที่เลนส์ถูกสัมผัสกับน้ำมันหล่อลื่น ให้ชำระล้างด้วยน้ำและเช็ดด้วยผาแห้ง

หลังจากทำการใช้งานในสภาพเปียกชื้น ให้ถอดด้านออกและเป่าไฟลายให้แห้ง
- สายรัด สายรัดที่ติดอยู่กับแผ่นเพลท สามารถซักได้ด้วยเครื่องซัก (ระบุด้วยอุณหภูมิในการซักไม่เกิน 40° C) ห้ามใช้สารฟอกขาว ห้ามใส่ในเครื่องปั่นแห้ง ห้ามล้างด้วยแรงจากสายางฉีดน้ำ

## การทำงานผิดวิธี

ถ้าไฟลายเปิดไม่คั้งหลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว อาจเป็นเพราะอยู่ใน mode เครื่องพร้อม หรือเกิดการคั้งวงจรระหว่างสองขั้วแบตเตอรี่ (เช่น การที่ไฟวางในกล่องเครื่องมีมือพาดอยู่ระหว่างสองขั้วแบตเตอรี่) ให้ถอดเปิดไฟลายอีกครั้ง และวางลงบนแท่นชาร์จสักครู่ ลองเปิดสวิตซ์ไปมา ถ้าไฟลายยังไม่สามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่าย

## การเก็บรักษา

สำหรับกรเก็บโดยไม่ได้นำงานเป็นเวลานาน แนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่ไว้ 50 % เก็บไว้ในที่แห้งที่มีอุณหภูมิระหว่าง -20° C และ 40° C หลังเสียงการคาลปะระจุนหมด ทำการชาร์จแบตเตอรี่ซ้ำทุก 3 เดือน ห้ามเก็บไฟลายหรือแบตเตอรี่ในที่ที่มีความรอน (เช่น เก็บไว้ในรถยนต์ที่โดนแสงแดดโดยตรง)

## การขนส่ง

เมื่อปกป้องเลนส์ให้หมุนไฟลายกลับทำให้หน้าเลนส์ถูกปกป้องกันด้วยแผ่นเพลท การทำคู่วิธีนี้เป็นกรปิดสวิตซ์ไฟลายโดยอัตโนมัติ ซึ่งเป็นกรป้องกันกรเปิดไฟลายโดยบังคั้ง โดยการปิดล็อกปุ่มลูกบิดเลือกระดับแสง สามารถพกพาไฟลาย โดยการเก็บในกล่อง POCHE (E78001)

## ปรากฏการณ์ Stroboscopic

ลำเค็อน ควรระวังเมื่อใช้ไฟลาย PIXA ใกล้กับเครื่องจักรที่มีใบพัดกำลังหมุน ถ้าความถี่ในการกะพริบของแสงไฟ (310 Hz ± 10 Hz) เท่ากับ (หรือเป็นเท่าตัวของ) ความถี่ของการหมุนของใบพัดของเครื่องจักร ผู้ใช้จะไม่สามารถมองเห็นการหมุนของใบพัด

## การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

ไฟลาย หลอดLEDs และแบตเตอรี่ ควรนำกลับมาใช้ใหม่โดยระบุวิธีไซเคิล ห้ามโยนทิ้งไว้ที่ถังขยะทั่วไป การกำจัดสิ่งเหล่านี้ต้องทำตามที่กฎหมายของท้องถิ่นนั้นๆ กำหนด เพื่อเป็นการชวรักษาสภาพแวดล้อมและเพื่อสุขภาพอนามัยของผู้ชุมชน

## การรับประกันจาก Petzl

ไฟลายรับประกัน 3 ปี จากความบกพร่องของวัสดุติบหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเวณ แบตเตอรี่ รับประกัน 1 ปีหรือการูดประจุซ้ำครบ 300ครั้ง) ขอยกเวณจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขคั้งแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ถูกออกแบบไว้

## ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ดอรับคั้งชดเชยคดผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้